I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3491/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 1993

σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της ευρωπαϊκής συμφωνίας περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η ευρωπαϊκή συμφωνία περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, υπογράφηκε στις Βρυξέλλες, στις 16 Δεκεμβρίου 1991·

ότι, αναμένοντας την έναρξη ισχύος της ευρωπαϊκής συμφωνίας, οι διατάξεις της για το εμπόριο και εμπορικά θέματα ετέθησαν σε εφαρμογή από την 1η Μαρτίου 1992 με μια ενδιάμεση συμφωνία για το εμπόριο και εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου [1], που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες, στις 16 Δεκεμβρίου 1991·

ότι, μετά τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που πραγματοποιήθηκε στην Κοπεγχάγη στις 21 και 22 Ιουνίου 1993, σχετικά με νέες εμπορικές παραχωρήσεις υπέρ των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, ένα πρόσθετο πρωτόκολλο της ενδιάμεσης συμφωνίας και της ευρωπαϊκής συμφωνίας εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιουλίου 1993 [2], αναμένοντας την ολοκλήρωση των διαδικασιών σύναψης·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 518/92 του Συμβουλίου [3] καθορίζει τις διαδικασίες για την εφαρμογή της ενδιάμεσης συμφωνίας·

ότι είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής διαφόρων διατάξεων της ευρωπαϊκής συμφωνίας με βάση τις ίδιες διατάξεις με εκείνες που περιέχονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 518/92·

ότι, όσον αφορά τα μέτρα εμπορικής προστασίας, ενδείκνυται, εφόσον το καθιστούν αναγκαίο οι διατάξεις της ευρωπαϊκής συμφωνίας, να καθοριστούν οι ιδιαίτερες διατάξεις για τους γενικούς κανόνες που προβλέπονται ιδίως στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1982 περί του κοινού καθεστώτος εισαγωγών [4] και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας [5]·

ότι, όταν εξετάζεται εάν πρέπει να ληφθεί μέτρο προστασίας, ενδείκνυται να λαμβάνονται υπόψη οι αναλήψεις υποχρεώσεων που περιέχονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία·

ότι οι διαδικασίες σχετικά με τις ρήτρες διασφάλισης που προβλέπει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας τυγχάνουν επίσης εφαρμογής·

ότι έχουν θεσπιστεί ιδιαίτεροι κανόνες όσον αφορά τα μέτρα διασφάλισης για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που αποτελούν το αντικείμενο του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της ευρωπαϊκής συμφωνίας·

ότι θα πρέπει να εισαχθούν ορισμένες ιδιαίτερες διαδικασίες για την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης στους γεωργικούς τομείς,

---

(1) ΕΕ αριθ. L 116 της 30. 4. 1992, σ. 2.
(2) ΕΕ αριθ. L 195 της 4. 8. 1993, σ. 43.
(3) ΕΕ αριθ. L 56 της 29. 2. 1992, σ. 6. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2234/93 (ΕΕ αριθ. L 200 της 10. 8. 1993, σ. 4).
(4) ΕΕ αριθ. L 35 της 9. 2. 1982, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2875/92 (ΕΕ αριθ. L 287 της 2. 10. 1992, σ. 1).
(5) ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι

Γεωργικά προϊόντα

Άρθρο 1

Για τα γεωργικά προϊόντα του παραρτήματος ΙΙ της συνθήκης που υπάγονται, στα πλαίσια της κοινής οργάνωσης, στο καθεστώς των εισφορών καθώς και για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0711 90 50 και 2003 10 10, οι διατάξεις εφαρμογής του άρθρου 20 παράγραφοι 2 και 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, η οποία εφεξής αποκαλείται «συμφωνία», εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 (1) ή στις αντίστοιχες διατάξεις των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση αγορών. Οι διατάξεις αυτές μπορούν να προβλέπουν την εισαγωγή καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής στους τομείς για τους οποίους η κοινή οργάνωση αγοράς δεν προβλέπει τέτοια πιστοποιητικά.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

Μέτρα προστασίας

Άρθρο 2

Το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 113 της συνθήκης, να προσφύγει στο Συμβούλιο Σύνδεσης που ιδρύεται από τη συμφωνία, σχετικά με τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 28 και στο άρθρο 117 παράγραφος 2 της συμφωνίας. Το Συμβούλιο, ενδεχομένως, εκδίδει τα μέτρα σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

Η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει τις αναγκαίες προτάσεις για το σκοπό αυτό, με δική της πρωτοβουλία ή αιτήσει ενός κράτους μέλους.

Άρθρο 3

1. Στην περίπτωση πρακτικών ικανών να δικαιολογήσουν την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 62 της συμφωνίας, εκ μέρους της Κοινότητας, η Επιτροπή, αφού εξετάσει το φάκελο, με δική της πρωτοβουλία ή αιτήσει ενός κράτους μέλους, αποφασίζει αν οι πρακτικές συμβιβάζονται με τη συμφωνία. Προτείνει, ενδεχομένως, τη θέσπιση μέτρων διασφάλισης στο Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 113 της συνθήκης, εκτός από τις περιπτώσεις επιδοτήσεων, στις οποίες εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, για τις οποίες τα μέτρα εκδίδονται σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται από τον εν λόγω κανονισμό. Τα μέτρα λαμβάνονται μόνον υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 62 παράγραφος 6 της συμφωνίας.

2. Στην περίπτωση πρακτικών ικανών να εκθέσουν την Κοινότητα στη λήψη μέτρων, εκ μέρους της Ουγγαρίας, σύμφωνα με το άρθρο 63 της συμφωνίας, η Επιτροπή, αφού εξετάσει το φάκελο, αποφασίζει αν οι πρακτικές συμβιβάζονται με τις αρχές της συμφωνίας. Ανάλογα με την περίπτωση, λαμβάνει τις κατάλληλες αποφάσεις βάσει των κριτηρίων που απορρέουν από την εφαρμογή των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης.

Άρθρο 4

Στην περίπτωση πρακτικών ικανών να δικαιολογήσουν την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 29 της συμφωνίας, εκ μέρους της Κοινότητας, αποφασίζεται η θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που καθορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 και κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 33 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 στοιχείο β) ή δ) της συμφωνίας.

Άρθρο 5

1. Όταν ένα κράτος μέλος ζητήσει από την Επιτροπή την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης σύμφωνα με τα άρθρα 30 ή 31 της συμφωνίας, της παρέχει την αναγκαία αιτιολόγηση προς επίρρωση του αιτήματός του. Αν η Επιτροπή αποφασίσει να μην εφαρμόσει μέτρα διασφάλισης, ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης του κράτους μέλους.

Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών κατ' ανώτατο όριο από την ανακοίνωση της απόφασης αυτής.

Σε περίπτωση που το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, εκδηλώσει την πρόθεσή του να λάβει διαφορετική απόφαση, η Επιτροπή ενημερώνει αμελλητί την Ουγγαρία επί του θέματος και της κοινοποιεί την έναρξη των διαβουλεύσεων στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, όπως προβλέπονται στο άρθρο 33 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση σε προθεσμία είκοσι εργάσιμων ημερών μετά την περάτωση των διαβουλεύσεων με την Ουγγαρία, στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης.

2. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή, εφεξής αποκαλούμενη «επιτροπή», που αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

Η επιτροπή συγκαλείται από τον πρόεδρό της, ο οποίος γνωστοποιεί στα κράτη μέλη, το συντομότερο δυνατόν, όλα τα χρήσιμα ενημερωτικά στοιχεία.

3. Εάν η Επιτροπή, αιτήσει ενός κράτους μέλους ή με δική της προωτοβουλία, διαπιστώσει ότι συντρέχει λόγος εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης σύμφωνα με τα άρθρα 30 ή 31 της συμφωνίας:

— ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη αμέσως, εάν ενεργεί με δική της πρωτοβουλία, ή σε προθεσμία 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης, εάν ενεργεί κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους,

— διαβουλεύεται με την επιτροπή,

— ενημερώνει συγχρόνως την Ουγγαρία και κοινοποιεί στο Συμβούλιο Σύνδεσης την έναρξη διαβουλεύσεων, όπως προβλέπονται στο άρθρο 33 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας,

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών (ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21). Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93 (ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22).

— γνωστοποιεί συγχρόνως στο Συμβούλιο Σύνδεσης όλες τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για τις διαβουλεύσεις.

4. Οι διαβουλεύσεις στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης θεωρούνται, οπωσδήποτε, ότι έχουν ολοκληρωθεί με τη λήξη προθεσμίας τριάντα ημερών από την κοινοποίηση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 τέταρτο εδάφιο ή στην παράγραφο 3.

Κατά το πέρας των διαβουλεύσεων ή, ενδεχομένως, με τη λήξη της προθεσμίας των 30 ημερών και εφόσον δεν έχει συμφωνηθεί καμία άλλη ρύθμιση, η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν διαβουλεύσεως με την επιτροπή, να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την εφαρμογή των άρθρων 30 ή 31 της συμφωνίας.

5. Η απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 ανακοινώνεται αμέσως στο Συμβούλιο, στα κράτη μέλη και στην Ουγγαρία· κοινοποιείται επίσης στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

Η απόφαση έχει άμεση εφαρμογή.

6. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής που αναφέρεται στην παράγραφο 4 δεύτερο εδάφιο, σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της ανακοίνωσης της απόφασης αυτής.

7. Ελλείψει απόφασης της Επιτροπής κατά την έννοια της παραγράφου 4 δεύτερο εδάφιο, με τη λήξη προθεσμίας δέκα εργάσιμων ημερών από το πέρας των διαβουλεύσεων στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης ή, ενδεχομένως, με τη λήξη προθεσμίας 30 ημερών, κάθε κράτος μέλος που προσέφυγε στην Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 3 μπορεί να προσφύγει στο Συμβούλιο.

8. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 6 και 7, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση σε προθεσμία δύο μηνών.

Άρθρο 6

1. Σε εξαιρετικές περιστάσεις κατά την έννοια του άρθρου 33 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της συμφωνίας, η Επιτροπή μπορεί να λάβει άμεσα μέτρα διασφάλισης στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 30 ή 31 της συμφωνίας.

2. Εάν υποβληθεί στην Επιτροπή αίτηση κράτους μέλους, τότε η Επιτροπή αποφασίζει σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

Η απόφαση της Επιτροπής ανακοινώνεται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6.

Εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφοι 7 και 8.

Ελλείψει απόφασης της Επιτροπής στην προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 2, κάθε κράτος μέλος που προσέφυγε στην Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στο Συμβούλιο, σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.

Άρθρο 7

Οι διαδικασίες που προβλέπονται στα άρθρα 5 και 6 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που αποτελούν το αντικείμενο του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 8

Κατά παρέκκλιση των άρθρων 5 και 6, όταν οι περιστάσεις καθιστούν αναγκαία τη λήψη μέτρων για τα γεωργικά προϊόντα δυνάμει των άρθρων 21 ή 30 της συμφωνίας ή διατάξεων των παραρτημάτων σχετικά με τα προϊόντα αυτά, τότε τα μέτρα αυτά εκδίδονται σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται από τις ρυθμίσεις περί κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών, καθώς και από τις ειδικές ρυθμίσεις που θεσπίζονται δυνάμει του άρθρου 235 της συνθήκης και οι οποίες εφαρμόζονται στα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, με την επιφύλαξη της τήρησης των όρων που καθορίζονται στο άρθρο 21 ή στο άρθρο 33 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας.

Άρθρο 9

Η Επιτροπή, εξ ονόματος της Κοινότητας, διενεργεί τις κοινοποιήσεις στο Συμβούλιο Σύνδεσης που προβλέπονται στη συμφωνία.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός δεν επηρεάζει την εφαρμογή των ρητρών διασφάλισης που προβλέπονται από τη συνθήκη, και ιδίως στα άρθρα 109 Η και 109 Θ, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται σ' αυτά.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Εφαρμόζεται από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Ph. MAYSTADT